



**CONGRESO  
IBEROAMERICANO**  
DE CIENCIA, TECNOLOGÍA,  
INNOVACIÓN Y EDUCACIÓN

BUENOS AIRES, ARGENTINA  
12, 13 Y 14 DE NOVIEMBRE 2014

**CONGRESSO  
IBERO-AMERICANO**  
DE CIÊNCIA, TECNOLOGIA,  
INOVAÇÃO E EDUCAÇÃO

BUENOS AIRES, ARGENTINA  
12, 13 Y 14 DE NOVIEMBRE 2014

**“Escribir como Lectores” en Argentina.  
El policial, la lectura, la escritura y las nuevas  
tecnologías.**

MUAVERO,C; SALLES,N

# **“Escribir como Lectores” en Argentina.**

## **El policial, la lectura, la escritura y las nuevas tecnologías.**

Autoras: Muavero, Carolina; Salles, Norma

**Fundación SM.**

**Ediciones SM-Argentina.**

**Asociación Argentina Nuevas Alfabetizaciones (AANA)**

[asociación.aana@gmail.com](mailto:asociación.aana@gmail.com)

[nasalles@gmail.com](mailto:nasalles@gmail.com)

[anilorac09@gmail.com](mailto:anilorac09@gmail.com)

### **Introducción**

En 2009, llega a tres países de Latinoamérica -nos referimos a Argentina, Chile y Perú-, un proyecto gestado por el Gobierno de La Rioja (España), la Fundación SM (España) <sup>1</sup> y la Asociación Española de Lectura y Escritura (AELE) <sup>2</sup>, con el auspicio de la Universidad Complutense de Madrid. Se trata del Proyecto Iberoamericano “*Escribir como Lectores (de una obra literaria)*” que propone el desafío de *formar lectores y escritores de literatura*, en escuelas primarias y secundarias, en los *soportes analógico y digital*. Este desafío no solo propicia la lectura y escritura de ficción sino también la no ficción y, en paralelo, alienta la formación de alumnos lectores-escritores críticos. En Argentina y desde la Asociación Argentina Nuevas Alfabetizaciones

---

<sup>1</sup> Desde la Fundación SM (España) el Lic. José María González Ochoa es quien monitorea la experiencia y desde Ediciones SM-Argentina lo hacen, la Lic. Aída García Mieza, la Lic. Silvia Lanteri y la Lic. Cecilia Repetti.

<sup>2</sup> La Dra. Estela D’Ángelo Menéndez -que preside la AELE- es la Coordinadora General del Proyecto.

(AANA)<sup>3</sup>, ese reto se lo asume -específicamente- en torno al *género policial* y se incluye, otro desafío: la *lectura reflexiva de la práctica docente*.

La presente comunicación se centra, pues, en la implementación del Proyecto en instituciones educativas de las ciudades de Buenos Aires, Mar del Plata, Saladillo, 25 de Mayo y, en la localidad de Moreno, desde las miradas complementarias de dos áreas del conocimiento: las Prácticas del Lenguaje (Lengua Española y Literatura) y las Ciencias de la Educación (Pedagogía y Didáctica).

En consonancia con los propósitos de "*Escribir como Lectores (de una obra literaria)*", cada una de las áreas involucradas privilegia diversos ejes. Por un lado y desde las Prácticas del Lenguaje se tiene en cuenta:

- el abordaje del género policial;
- la formación del lector-escritor literario;
- la intertextualidad;
- la construcción del hiperlector.

Desde las Ciencias de la Educación, los ejes refieren a:

- los procesos de autoría;
- la construcción de estrategias cognitivas en lectura y escritura;
- el trabajo colaborativo.

La complementariedad entre unos y otros ejes incluye las aportaciones de las TIC, las Artes Visuales y otros lenguajes expresivos. De esta manera instalamos dos modalidades de implementación: una tarea presencial, que se realiza en diversos ámbitos, y una tarea semipresencial donde se utilizan las herramientas que provee Internet.

Lo presencial se concreta en Talleres de Capacitación Docente con la presencia del escritor de la obra seleccionada y de otros profesionales relacionados con la escritura y la producción de textos (escritores, periodistas, ilustradores, cineastas, entre otros).

En este sentido destacamos a las autoras de las obras literarias elegidas, por cuanto son un actante fundamental en el encuentro con docentes y alumnos, dado que permiten crear un nuevo espacio para la reflexión acerca del "oficio de escribir" y de la apropiación de la palabra escrita. Así mismo, los videos en el Canal Youtube donde se entrevista a Juan Sasturain, Ricardo Piglia, Guillermo Martínez, Pablo De Santis -entre otros escritores- y los que desde el Proyecto hemos producido y subido<sup>4</sup>, constituyen una importante aportación sobre el tópico de escribir textos policiales.

En la instancia presencial también se incluye el Taller de Cierre anual, un ámbito que posibilita el intercambio de experiencias y da lugar a múltiples y diversas expresiones de la autoría de los maestros y profesores que intervienen.

A ello se suman las Visitas de la Pareja Pedagógica<sup>5</sup> (integrada por un especialista en Lengua y Literatura y un especialista en Pedagogía) a las escuelas, con la finalidad de concretar una faena de asesoramiento acorde con el perfil institucional, la formación docente y el grupo de alumnos.

---

<sup>3</sup> Las profesoras Norma Salles y Carolina Muavero, presidenta y vice de la AANA, están a cargo de la Coordinación del Proyecto en Argentina.

<sup>4</sup> Video producido por el equipo de la AANA durante uno de los Talleres para Docentes en el cual se entrevista a los escritores Mercedes Giuffré, Ernesto Mallo y Javier Sinay. Y realización del corto policial "Perdidos en el mapa" con dirección del Lic. Mariano Giménez, integrante de la AANA.

<sup>5</sup> Las Parejas Pedagógicas están conformadas por: Cecilia Barrionuevo, Delia Chaves, Roberto Faggiani, Patricia Fillipeschi, Graciela Gallelli, Celia Méndez, Carolina Muavero, Norma Sacristano, Norma Salles y Liliana Suetta.

En cuanto a lo semipresencial y al uso de Internet, se crean espacios de encuentro entre alumnos y docentes de los países que participan a través de SKYPE. En esos espacios, se comparten las vivencias como lectores-escriutores, se conversa sobre la cultura en general y sobre aspectos de la vida escolar. Esta utilización de Internet se ve enriquecida con el Asesoramiento que reciben los docentes mediante el uso del correo electrónico, el chat y la página web del Proyecto, adonde periódicamente se suben materiales de interés literario-educativo.<sup>6</sup>

La tarea que desarrollamos a lo largo de estos casi cinco años ha propiciado que el equipo de la Asociación Argentina Nuevas Alfabetizaciones (AANA), iniciara una tarea de investigación acerca de la incidencia favorable en los niveles primario y secundario de la lectura del género policial para el abordaje de textos de estudio -reconocidos también como textos complejos, textos académicos.

### **El género policial**

Las novelas *Octubre, un crimen* de Norma Huidobro (Ediciones SM: 2004), para el período 2009-2012 y *El hombre que quería recordar* de Andrea Ferrari (Ediciones SM: 2008), a partir de 2014, son las obras literarias elegidas para el desarrollo de la propuesta en Argentina. Ambas obras, que pertenecen al género policial, representan la novela de enigma -aunque la segunda posee varios condimentos que la ubican cercana a la novela negra. Al respecto, Daniel Link comenta:

*“Tzvetan Todorov distingue dos formas diversas de construir novelas policiales: las de enigmas y las novelas negras. A la primera las denomina de curiosidad: ‘su marcha va del efecto a la causa: a partir de un cierto efecto (un cadáver y ciertos indicios) se debe hallar la causa (el culpable y lo que impulsó al crimen). La segunda forma es el suspenso y en este caso se va de la causa al efecto: se nos muestran primero las causas, los datos iniciales (los gánsters que preparan malignos golpes), y nuestro interés está sostenido por la espera de lo que acontecerá, es decir, por los efectos (cadáveres, crímenes, peleas). Este tipo de interés era inconcebible en la novela de enigma, pues sus personajes principales (el detective y su amigo, el narrador) estaban, por definición, inmunizados: nada podía ocurrirles. La situación se revierte en la novela negra: todo es posible y el detective arriesga su salud, si acaso no su vida”.*<sup>7</sup>

En nuestro caso, la elección del policial obedece a dos cuestiones: por un lado, porque es un género poco frecuentado en las aulas (y fuera de ellas) tanto por maestros como por profesores y alumnos; por el otro, porque crea un tipo especial de lector (y de escritor, agregamos). Un lector que pone en juego su imaginación y su intelecto; un lector que sabe que en ese juego su oponente es el autor quien debe justificar el movimiento de sus piezas, el accionar de sus criaturas.

Así, el lector del policial se transforma en un lector “detective” en tanto sospecha, busca pistas, observa, analiza, deduce. Pone en juego una serie de estrategias que lo acercan al investigador cuando examina la escena del crimen. Se plantea hipótesis, deduce circunstancias, confronta elementos contradictorios y ajusta sus ideas originales hasta resolver el enigma. De esta forma, el enigma del crimen y el enigma que encierra todo texto son desentrañados por una misma persona: el lector “detective”.

---

<sup>6</sup> La página web del Proyecto es: <http://www.clubescrituratelemaco.org>

<sup>7</sup> LINK, D. (comp.). 1992. *El juego de los cautos*. Buenos Aires: La Marca, pág.49.

La Literatura en sus múltiples manifestaciones y, en este caso, el género policial, como fuente de conocimiento hace que el lector motorice tanto la capacidad de *comprensión compleja* -por la combinación entre lo subjetivo y lo objetivo, por la multiplicidad de fenómenos humanos que muestra y por la diversidad de contextos sociales, históricos, familiares que enmarcan los relatos- como la *posibilidad de interpretación*; es decir, de otorgar sentido, de construir significado al texto que lee.

A las estrategias cognitivas que mencionamos, necesarias para la comprensión de textos escritos con perfiles inferenciales más complejos -como pueden ser las novelas que nos ocupan-, se le suman los procesos metacognitivos que permiten el monitoreo y la regulación de lo que se lee con el propósito de optimizar su comprensión. Lo mismo sucede con la instancia de escritura, cuando se facilita dicho monitoreo referido al uso de estrategias que llevan a la producción de un discurso coherente y cohesivo, como resultado de los modelos que ofrecen los escritores a los que acceden los alumnos. En ambas instancias de lectura y de escritura, abundan en el proyecto "*Escribir como lectores (de una obra literaria)*" ejemplos de seguimientos llevados a cabo, esencialmente, por el docente que entiende cómo optimizar ambos procesos, utilizando diversas estrategias que permiten hacer conscientes los propios recursos cognitivos puestos en juego, y la capacidad de regularlos en función de la dificultad de la tarea.

Así, hacer borradores, releer lo escrito, evaluar y reescribir para corregir en función de los objetivos propuestos, todo ello es indispensable a la hora de asegurarse que la versión final muestre el recorrido de aprendizaje de niños y jóvenes.

Pero además de procesos relacionados con el razonamiento y el comportamiento inferencial, la lectura y la escritura de un relato policial apela a las emociones, a las identificaciones y rechazos, a los reconocimientos y distanciamientos propios del accionar humano.

Por ello, un entorno mediador que incluye estrategias docentes, buenos libros y posibilidades de acceso a Internet, facilita tanto las múltiples representaciones del mundo, su manipulación interna, su recreación y proyección, como los fenómenos de empatía, de placer y sufrimiento que pueden provocar las historias narradas.

Ahora bien, en "*Escribir como Lectores (de una obra literaria)*" sabemos que lo policial no solo lo hallamos en las novelas sino también en otros géneros discursivos, por ello la propuesta invita a frecuentar otros textos; así se propicia la lectura de cuentos, crónicas periodísticas, historietas, películas, series televisivas. También, se alienta la lectura de blogs y de sitios web dedicados al policial.

En esta línea de la *investigación en torno a la obra literaria policial* y de la *intertextualidad*, compartimos algunas de las actividades que acercamos a los docentes, tareas que incluyen -desde la complementariedad- lo analógico y lo digital:

[Novela de Norma Huidobro]

- 1.a. Empezar una salida por el barrio de San Telmo que incluya el recorrido de la protagonista en busca de la casa de Elenita.
- 1.b. Para realizar un recorrido virtual por el barrio, consultar: [http://www.buenosaires.gov.ar/areas/com\\_social/casco\\_historico/parque\\_lezama.php?menu\\_id=5275](http://www.buenosaires.gov.ar/areas/com_social/casco_historico/parque_lezama.php?menu_id=5275)
- 1.c. Tomar fotografías de la casa y del barrio.
- 1.d. A partir de la observación de las fotografías, comparar la descripción del lugar en la novela con las imágenes que se han obtenido.

2.a. En "La carta robada" de Poe, la carta, justamente, es el texto fundamental, la pieza clave del misterio. En *Octubre, un crimen* hay una carta que se convierte en

- un elemento clave del argumento. Examinar ambas cartas e indicar en qué consiste la importancia de estos textos para la construcción del enigma.
- 2.b. Elaborar un listado con las conjeturas que realizan los protagonistas detectives a partir de su aparición o desaparición.
  - 2.c. Comparar las conjeturas utilizadas por uno y otro escritor.

[Novela de Andrea Ferrari]

- 1.a. Visionar la película *Nueve reinas*.
- 1.b. Conversar sobre el tópico del engaño y el contexto social que se muestran en el film.
- 1.c. Establecer semejanzas y diferencias entre el film y *El hombre que quería recordar* en torno a estos dos tópicos.

Nuestra apuesta por el género policial encuentra un excelente argumento en las palabras del escritor argentino Javier Chiabrand, uno de los creadores del Festival Azabache<sup>8</sup>, cuando dice que “... *la novela policial es una reivindicación del argumento como columna vertebral (o una posible) de la literatura. [...] Tiene la fuerza del argumento, el poder de la historia, lo que se puede contar a un amigo, lo que se puede transmitir en una sobremesa. La novela policial es la que, más allá de los méritos artísticos que pueden escasear, propone casi siempre sorpresas argumentales.*”<sup>9</sup>

### **Lectura, escritura y nuevas tecnologías**

Las novelas elegidas no solo posibilitan que los alumnos, con la mediación de los docentes, establezcan links con otras obras, otros autores, otros lectores, sino también que produzcan textos de manera colaborativa, en tanto el título del Proyecto así lo explicita: “*Escribir como Lectores*”.

Leer y conversar acerca de la novela, conlleva actividades provechosas tales como escuchar y hablar para construir sentido en colaboración con compañeros y docentes. Esos intercambios permiten descubrir nuevas imágenes, otras historias inadvertidas o aquellos significados que son menos visibles. La revelación de diversos escenarios en la novela no solo enriquece la trama sino que hace posible prácticas educativas que facilitan estrategias de lectura dialógica y de actividades de escritura y de expresión artística colaborativas.

Y a los links intertextuales que se suscitan entre obras literarias, en este Proyecto incluimos los links que posibilitan las nuevas tecnologías tanto para intercambios dialógicos como para alentar prácticas de escritura entre docentes y alumnos de Argentina y también, con alumnos y docentes de los otros países que participan. En estos años, hemos reunido en la página web -que invitamos a consultar- importantes testimonios y aportes.

A modo de ejemplo mencionamos que luego de la lectura del cuento “El crimen casi perfecto” de Roberto Arlt y a partir de la consigna de escritura de una noticia con copete sobre “*El descubrimiento del crimen de la Sra. Stevens*”, dos docentes

---

<sup>8</sup> Festival dedicado, primordialmente, a la literatura policial que se realiza desde 2010, en la ciudad de Mar del Plata, a mediados de mayo.

<sup>9</sup> CHIABRANDO, J. “El género policial. Antes y ahora”. En: VV.AA. (2012) *Cuadernillo Docente Nº 4. Argentina*. Buenos Aires: Ediciones SM-Argentina, págs. 6-7.

produjeron un texto al que titularon “Un cubito la dejó helada” y el copete, “Sorprendente giro en el caso Stevens”.<sup>10</sup>

Las mediaciones docentes que hemos descrito están orientadas a generar “prácticas letradas” en la medida en que los alumnos ingresan en planos complejos de interpretación crítica, realizan inferencias, valoran las decisiones tomadas por los protagonistas, se formulan nuevas hipótesis e interactúan dialógicamente con pares y adultos. Al decir de Cassany<sup>11</sup>, se comportan como verdaderos actores sociales, que superan la experiencia subjetiva para ingresar en la experiencia intersubjetiva de la interpretación crítica, de la reflexión compartida y, por ende, de más diálogo, desarrollando lo que el autor catalán denomina verdaderas prácticas letradas. Esas prácticas las alentamos mediante propuestas como las que siguen:

[Novela de Norma Huidobro]

1.a. En el texto de Marco Denevi, **Cuento policial**, el asesino es reconocido debido al diario íntimo de la víctima. Es la pista más segura. Conversen acerca de si es factible incorporar en **Octubre, un crimen** como pista verdadera, un diario íntimo. ¿Quién sería el autor, la víctima o algún personaje cercano a ella? ¿En qué momento de la investigación aparecería? Y si fuese una pista falsa, ¿qué línea de investigación abriría?

1.b. Intercambien sus puntos de vista con otros lectores (del curso, o bien, mediante chat, lectores de otras escuelas) a fin de decidir cuál es la opción más potente para el desarrollo de la historia que planteó la escritora Huidobro.

2.a. Convertir el aula en una “Sala de Historietistas” e indagar sobre historietas en revistas clásicas como *D’Artagnan*, *Misterix*, *El Tony*, *Intervalo*, *Hora Cero*. Puede consultarse: [http://www.todohistorietas.com.ar/historia\\_argentina\\_1.htm](http://www.todohistorietas.com.ar/historia_argentina_1.htm)

2.b. Elegir dos historietas y reconocer características y secuencias narrativas temáticas.

2.c. Releer *Octubre, un crimen* con la finalidad de establecer secuencias narrativas temáticas. P.e. Caps. 1 a 4: “Sorpresa en el vestido”. Caps. 4 a 7: “En busca de Amparito”. Caps. 7 y 8: “Una Navidad diferente”. Cap. 10: “Noticias en la Hemeroteca”. Cap. 12: “La Casa del Sol”.

2.d. Con la colaboración del área de Informática y/o del Departamento de Comunicación, realizar la novela en historieta, por entregas, colocándole diversos títulos de acuerdo con la temática de la secuencia narrativa.

2.e. Subir la historieta al Blog de la escuela para compartirla con otros alumnos.

[Novela de Andrea Ferrari]

1.a. Releer *El hombre que quería recordar* a fin de establecer diversas secuencias narrativas. P.e. “El encuentro de Santiago con el hombre amnésico”. “Santiago y Pepe: los primeros pasos en Mar del Plata”. “La historia de la amnesia de Pepe”. “La historia del robo al Banco”. “Santiago Ardiles y Norberto Estévez: dos periodistas tras la noticia”. “Los pasos finales de Santiago y Pepe en Mar del Plata”. “La confesión de Santiago Ardiles”.

---

<sup>10</sup> Puede leerse el texto que produjeron los maestros Nora Navetta y Rodrigo Paz en: [http://www.clubescrituratelemaco.org/index.php?option=com\\_content&view=section&layout=blog&id=9&Itemid=65](http://www.clubescrituratelemaco.org/index.php?option=com_content&view=section&layout=blog&id=9&Itemid=65)

<sup>11</sup> CASSANY, D., ALIAGAS MARÍN, C. (2009) “Miradas y propuestas sobre la lectura”. En: D. CASSANY (comp.) *Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura*. Barcelona: Paidós Educador, 1ª ed., pág. 13-22.

- 1.b. Leer guiones de cine y/o de ficciones televisivas.
- 1.c. Con la colaboración del área de Informática y/o del Departamento de Comunicación, realizar breves guiones basados en la novela, focalizando en algunas de las secuencias narrativas establecidas.
- 1.d. Producir cortos a partir de los guiones producidos.
- 1.e. Subir los videos al Canal Youtube.

La “tecnología” de la obra literaria se convierte así en la puerta de acceso a las nuevas tecnologías y, consecuentemente, al conocimiento. Esto implica que, desde “*Escribir como Lectores*”, se propicia tanto el abordaje de géneros discursivos relacionados con la literatura, el cine y el periodismo (cuento, novela, crónica periodística, historieta, radioteatro, guion cinematográfico) como el abordaje de los géneros digitales (correo electrónico, blog, chat, página web, ficción interactiva).

### **La reflexión sobre la práctica**

Un logro rescatado como valioso en “*Escribir como lectores (de una obra literaria)*”, tanto en los momentos de encuentro entre las parejas pedagógicas y los docentes como en el taller de cierre participativo protagonizado por maestros y profesores, es la construcción de conocimiento pedagógico en las aulas. Se trata de instancias en las que se da lugar a la reflexión sobre las prácticas destinadas a la enseñanza de procesos de lectura y escritura en torno a una novela policial. Estos encuentros, como así también los intercambios mediante correo electrónico y chat a los que se da lugar en el proyecto, muestran un pasaje acompañado y sostenido desde la subjetividad de cada docente -necesaria de reconocimiento- a la posibilidad de generar espacios intersubjetivos donde las actividades propuestas a los alumnos favorecen ideas imbuidas de verdadero conocimiento pedagógico concebido para el ámbito de sus prácticas. Ideas que al ser compartidas propician en los asistentes otras nuevas, acordes con sus respectivos contextos.

A modo de ejemplo, compartimos dos “encuentros” digitales con los docentes en torno a la novela de Andrea Ferrari.

[Correo electrónico de la Prof. Verónica, 4º año, nivel secundario, Mar del Plata]

Les escribo recién ahora porque mañana comenzaremos con la lectura de *El hombre que quería recordar* en uno de los cursos y dos semanas más tarde, con el otro. Comenzamos con su lectura, parte en clase y parte en la casa.

Les di como lecturas complementarias el artículo de Chiabrando (recomendados 2012) y el de Lafforgue (recomendados 2014). También que visitaran la página de la escritora. No les escribí antes porque andábamos con las mesas de exámenes y cerrando otros temas anteriores. ¿Alguna sugerencia?

[Correo electrónico. Respuesta de PP]

Muy bien elegidos los dos especialistas en policial, además desde Chiabrando podés conectar con Azabache y hablar sobre la importancia de un festival de literatura policial en Argentina, similar a otros que se hacen en países de Europa.

Una sugerencia: los videos de Palacios y Sinay pueden colaborar con la mirada de un periodista que escribe a partir de sus investigaciones. Esto se relaciona con el protagonista de nuestra novela, "periodista" amateur que luego deviene en escritor a partir de su experiencia con Pepe. Si te parece pertinente, adelante.

También es un acierto que les hayas dado la página de la escritora para que indaguen.

Otra sugerencia: la visita al diario La Capital y quizá, un encuentro con Fernando del Río, ahora Jefe de la Sección Policiales y, además, otro de los organizadores



de Azabache, podría interesarles a los chicos. Más de una vocación surgió en las visitas a redacciones de diarios.

[Relato del Chat entre Prof. Manuel, 6º grado, nivel primario y PP, CABA]

Dada su experiencia en el Proyecto (desde 2009 acompaña la propuesta), la tarea previa a la lectura de la novela elegida se vio enriquecida por la lectura de cuentos policiales de Roberto Arlt, Pablo de Santis y Jorge Luis Borges y, por la tarea de indagación sobre las características del policial, especialmente, acerca de los roles de víctima y victimario y las hipótesis que manejan los detectives.

En cuanto a la lectura de la Tapa y la Contratapa del libro posibilitó que los alumnos hipotetizaran sobre el argumento de la novela. Muy interesante ha sido la propuesta del maestro de regresar a la Tapa después de concluida la Primera Parte de la novela, en tanto los alumnos han desplazado la hipótesis inicial sobre las manos de mujer que aparecen; ya no son las manos de la madre de Santiago sino las de otra mujer que, según ellos, aparecerá en la Segunda Parte de la obra. En lo referente a las manos que tapan los ojos, los lectores mencionan a un hombre que intenta que Pepe no “vea” su pasado y que está en la novela aunque todavía no apareció.

El tema de la apariencia a partir del disfraz de sacerdote que adopta Pepe no fue bien acogido por los lectores, en tanto lo consideran “raro” e incluso señalan que “llama demasiado la atención” y “que debe sacárselo”.

El ritmo de lectura es intenso en tanto ya han concluido la Primera Parte de la novela; también es intensa la interacción dialógica en el aula mientras leen, a punto tal que entre sus hipótesis los alumnos señalan que el interlocutor de Santiago es un investigador. Esta presunción llevó al maestro a reescribir una propuesta de escritura que aparece en el Cuadernillo para Docentes, así propuso “crear el interrogatorio del investigador a partir del discurso de Santiago”.

Conversamos con el docente sobre actividades de escritura posibles y cómo seguir. Alentamos la relectura de la Primera Parte a fin de que no queden “cabos sueltos” porque la Segunda Parte de la novela es más compleja, especialmente, para lectores de 11 años.

El maestro comenta que los alumnos están ansiosos por continuar y, al mismo tiempo, por escribir. Le interesaría realizar una de las propuestas del Cuadernillo, la de escribir una noticia policial sobre un hombre desmemoriado “al estilo de Santiago” a partir de un hecho de la realidad. Le comentamos el caso acontecido unos meses atrás sobre un hombre hospitalizado que ha perdido la memoria y nos comprometemos a acercarle por correo electrónico esa noticia. El docente recuerda otro caso referido al hijo de una actriz argentina, acaecido hace unos años.

Finalmente, le comentamos que para el abordaje de noticia y crónica policial, le enviaremos el link de Youtube donde los periodistas Javier Sinay y Rodolfo Palacios hablan sobre cómo escribir ambos géneros discursivos. Y nos comprometemos a visitar la escuela hacia mediados de septiembre.

Este saber construido da lugar a la posibilidad de desocultar, en forma asistida y en forma colaborativa, la teoría pedagógica o disciplinar que sustenta dichas prácticas, instancia esta previa a la creación de espacios de indagación educativa más sistemáticos. Podríamos preguntarnos, entonces, ¿por qué es necesario desocultar los saberes implícitos, hacerlos visibles? Entendemos que para un docente conocer por qué hace lo que hace, le significa poder salir del lugar de usuario de conocimientos elaborados por otros, para encaminarse hacia la construcción de su propio saber. Un saber que trata acerca de qué, por qué y cómo aprenden mejor sus alumnos. Es así

como maestros y profesores se constituyen en autores de conocimiento pedagógico y curricular y comparten ese conocimiento; porque es innegable la gratificación del trabajo colegiado, en el que la escucha atenta, la lectura crítica y el diálogo académico son mucho más que la suma de saberes individuales.

Otro aspecto importante que contribuye a la autoría a la que arriban maestros y profesores son los cinco Cuadernillos Docentes que hemos elaborado desde 2009. En ellos se alienta a los docentes a reflexionar, en primer lugar, sobre su condición de lectores y escritores de literatura, en el contexto institucional en el cual se desempeñan; en segundo término, sobre la posibilidad de incursionar como investigadores de su propia práctica. Estos materiales de consulta incluyen no solo actividades para el aula sino también bibliografía comentada, tanto en soporte analógico como digital, que contribuyen a la formación pedagógico-curricular.

La experiencia recogida en estos años nos permite afirmar que tanto los encuentros presenciales como los mediados por Internet, son verdaderos espacios de aprendizaje y enseñanza, en este caso para los docentes que participan en el Proyecto “*Escribir como lectores (de una obra literaria)*”.

### Conclusiones

En el contexto actual, la literatura, la lectura y la escritura siguen vivas aunque distintas a la de algunos años atrás. Hoy conviven los libros con las nuevas tecnologías; la lectura y la escritura en papel con la lectura y la escritura en diversos dispositivos. La biblioteca familiar y la escolar siguen siendo lugares de consulta y también lo son, los blogs, los sitios webs, los foros, entre otros.

Estamos convencidas de que la mirada intertextual desde la complementariedad analógico-digital, facilita las prácticas de lectura y escritura en las escuelas y que el entramado de ambas prácticas en la Red, alrededor del policial, da cuenta de un conjunto de saberes (habilidades y estrategias) que es preciso enseñar, que es necesario desarrollar en los alumnos. Habilidades y estrategias que son objeto de análisis y reflexión por parte de los docentes que participan y que, desde la Asociación Argentina Nuevas Alfabetizaciones, hemos conceptualizado con la expresión *del lector-escritor detective al hiperlector-hiperescritor detective*.

En este sentido, este “hiper detective” tiene ante sí un nuevo desafío: el de aprender a resolver nuevos problemas relacionados con la representación simbólica de ideas, conceptos y relaciones; su organización, diseño y la integración con otros conocimientos, a partir del uso de las herramientas que brinda Internet.

### Bibliografía

- AANA. (2009) *Cuadernillo Docente N° 1*. Buenos Aires: Ediciones SM.  
\_\_\_\_\_. (2010) *Cuadernillo Docente N° 2*. Buenos Aires: Ediciones SM.  
\_\_\_\_\_. (2010) *Cuadernillo Docente N° 3*. Buenos Aires: Ediciones SM.  
\_\_\_\_\_. (2012) *Cuadernillo Docente N° 4*. Buenos Aires: Ediciones SM.  
\_\_\_\_\_. (2014) *Cuadernillo Docente N° 5*. Buenos Aires: Ediciones SM.
- AGUIRRE ROMERO, J. (2001) *Intertextualidad: algunas aclaraciones*. Madrid: UCM.  
[en línea] <http://www.literaturas.com/16colaboraciones2001jmaguirre.htm> [Fecha de consulta: 03/04/2013]
- BACHER, S. (2009) *Tatuados por los medios. Dilemas de la educación en la era digital*. Buenos Aires: Paidós, 1ª. ed.
- BORGES, J. L. (1979) *Borges oral*. Buenos Aires: Emecé, 1ª. ed.
- BURBULES, N., CALLISTER, T.(h) (2006) *Educación: Riesgos y promesas de las Nuevas Tecnologías de la Información*. Buenos Aires: Granica. 1ª. ed.
- CASSANY, D. (2006) *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona: Anagrama. 1ª. ed.

- \_\_\_\_\_ (2009) *Para ser letrados. Voces y miradas sobre la lectura*. Barcelona: Paidós Educador. 1ª. ed.
- CEREZO, I. (2006) *Poética del relato policiaco (de Edgar Allan Poe a Raymond Chandler)*. Murcia: Universidad de Murcia. 1ª. ed.
- CHIABRANDO, J. (2012) "El género policial, antes y ahora". En AANA. *Cuadernillo N° 4*. Buenos Aires: Ediciones SM, pág. 6-7.
- DUBOIS, M.E. (2006) *Textos en Contexto 7. Sobre lectura, escritura... y algo más*. Buenos Aires: IRA-Lectura y Vida, 1ª. ed.
- HIGHSMITH, P. (2010) *Suspense*. Bogotá: Norma, 1ª. ed.
- KLINTING, H. (1998) El lector detective y el detective lector. La estrategia interpretativa de Isidro Parodi en *Las previsiones de Sangiácomo*. [En línea] <http://www.borges.pitt.edu/sites/default/files/0605.pdf> [Fecha de consulta: 03/04/2013]
- LAFFORGUE, J. y RIVERA, J. (1996) *Asesinos de papel: ensayos sobre narrativa policial*. Buenos Aires: Colihue, 1ª. ed.
- LERNER, D., STELLA, P., TORRES, M. (2009) *Formación docente en lectura y escritura. Recorridos didácticos*. Buenos Aires: Paidós, 1ª. ed.
- LINK, D. (2003) *El juego de los cautos*. Buenos Aires: La Marca. 3ª. ed.
- MANDEL, E. (2011) *Crimen delicioso. Historia social del relato policiaco*. Buenos Aires: CEIC Ediciones, 1ª. ed.
- MATA, J. (2004) *Cómo mirar a la luna. Conversaciones de una maestra sobre la formación del lector*. Barcelona: Graó, 1ª. ed.
- MARTÍNEZ, M.C. (2001) *Análisis del discurso y práctica pedagógica*. Rosario: Homo Sapiens, 1ª. ed.
- ROSENBLATT, L. (1996) "La teoría transaccional de la lectura y la escritura". En: VV.AA (1996) *Textos en Contexto 1. Los procesos de lectura y escritura*. Buenos Aires: IRA-Lectura y Vida, 1ª. ed.